

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2005-2006

21 FÉVRIER 2006

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET  
DE LA DÉFENSE  
PAR  
MME VAN de CASTEELE

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 2005-2006

21 FEBRUARI 2006

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW VAN de CASTEELE

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

**Président / Voorzitter :** François Roelants du Vivier.**Membres / Leden :**

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V Vlaams Belang CDH	Sabine de Bethune, Erika Thijs. Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire. Christian Brotcorne.

**Suppléants / Plaatsvervangers :**

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.  
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.  
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.  
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.  
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.  
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.  
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

*Voir :***Documents du Sénat :****3-1524 - 2005/2006 :**

N° 1 : Projet de loi.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****3-1524 - 2005/2006 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp.

**I. INTRODUCTION**

La commission a examiné les deux projets de loi suivants au cours de sa réunion du 21 février 2006 :

le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005 (doc. Sénat, n° 3-1524/1)

le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Luxembourg le 27 mai 2005 (doc. Sénat, n° 3-1525/1)

**II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DISCUSSION GÉNÉRALE**

Le représentant du ministre des Affaires étrangères explique qu'il s'agit de deux accords concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Leur durée est de dix ans.

Les deux projets de loi en question ont été adoptés sans autre discussion.

**III. VOTES****Projet de loi n° 3-1524/1**

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi n° 3-1524/1, ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

\*  
\* \*

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

**Projet de loi n° 3-1525/1**

Les articles 1<sup>er</sup> et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi n° 3-1525/1, ont été adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

\*  
\* \*

**I. INLEIDING**

De commissie heeft de volgende twee wetsontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 21 februari 2006. :

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (stuk Senaat, nr. 3-1524/1).

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (stuk Senaat, nr. 3-1525/1).

**II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN ALGEMENE BESPREKING**

De vertegenwoordiger van de minister van Buitenlandse Zaken legt uit dat het gaat om twee Overeenkomsten over de wederzijdse bescherming en aanmoediging van investeringen. Zij hebben een duurtijd van 10 jaar.

Deze twee wetsontwerpen worden zonder verdere bespreking aangenomen.

**III. STEMMINGEN****Wetsontwerp nr. 3-1524/1**

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp nr. 3-1524/1 in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

\*  
\* \*

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

**Wetsontwerp nr. 3-1525/1**

De artikelen 1 en 2 alsook het wetsontwerp nr. 3-1525/1 in zijn geheel worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

\*  
\* \*

Confiance a été faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

*La rapporteuse,*  
Annemie VAN de CASTEELE.

*Le président,*  
François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Projet de loi n° 3-1524/1**

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(doc. Sénat, n° 3-1524/1 - 2005/2006)**

\*  
\* \*

**Projet de loi n° 3-1525/1**

**Le texte adopté par la commission  
est identique au texte  
du projet de loi  
(doc. Sénat, n° 3-1525/1 - 2005/2006)**

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

*De rapporteur,*  
Annemie VAN de CASTEELE.

*De voorzitter,*  
François ROELANTS du VIVIER.

\*  
\* \*

**Wetsontwerp nr. 3-1524/1**

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(stuk Senaat, nr. 3-1524/1 - 2005/2006)**

\*  
\* \*

**Wetsontwerp nr. 3-1525/1**

**De door de commissie aangenomen tekst  
is dezelfde als de tekst  
van het wetsontwerp  
(stuk Senaat, nr. 3-1525/1 - 2005/2006)**